




Revista de Prensa 000 187 106

Transposición del "Murieta" de Neruda: mundo del circo (aa k 8977)

■ El Teatre Lliure presenta en el Maríá Guerrero "Fulgor y Muer-te de Joaquín Murieta", texto de Pablo Neruda, con dirección de Fabiá Puigserver, música de Jo-sep M. Mainat e interpretado por Julia Argudo, Txiki Berra-ondo, Ricar Borrás, Jordi Bosch, Teresa Estrada, Esther Formosa y Lluís Homar, entre otros ac-tores.

■ En palabras de Puigserver, "la historia del bandolero Joaquín Murieta cantada por uno de los más grandes poetas de siglo XX recobra su sentido en un mundo cada día más lleno de acciones terroristas y de francotiradores. La potencia de la palabra del poe-ta ha dado pie y margen a un es-pectáculo dramáticamente transfundido".

■ "Hemos escogido —añade—



que la historia de Murieta fuera ex-plificada por una fa-milia de circo: ac-tores que hacen los personajes de circo, que, a su vez, encarnan los personajes de la historia de Mu-rieta. El mundo del circo nos pa-rece formalmente válido, dra-máticamente atractivo e ideo-lógicamente indispensable para conseguir la distancia necesaria entre la contundencia de los he-chos y la sublimación del mun-do poético".

■ "Nuestra labor fundamental ha sido la de crear un mundo de imágenes visuales sonoras y dramáticas —de teatro—, don-de fuera posible producir esta transposición: de la poesía del texto literario a la poesía escé-nica. Nos ha parecido que la má-xima fidelidad del texto de Pa-blo Neruda consistía precisa-mente en ser fieles a su mundo poético y hacerlo llegar al públi-có según las leyes del teatro", subraya Puigserver.

■ "Un juego de transposición complejo que sólo puede encon-trar su camino, cuando podemos llegar a conseguir momentos de apariencia simple y elemental, que pueden desprender, sin em-bargo, el gran vuelo poético que el autor propone. Joaquín Mu-rieta —concluye— volverá a ca-balgar entre nosotros y volve-remos a sentir en la garganta aquel gusto agridulce que sue-len producir las acciones insólita-s, un tanto quijotesas que son frecuentemente la imagen de nosotros mismos".

(“ABC”, 20-III)

la Segunda. 27-III-86 .P.5,

Transposición del "Murieta" de Neruda, mundo del circo [artículo].

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1986

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Transposición del "Murieta" de Neruda, mundo del circo [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile